TEATROS del CANAL 2024/2025

SIDI LARBI CHERKAOUI / EASTMAN
Vlaemsch (chez moi)

Danza contemporánea
Del 19 al 22 de junio



Comunidad de Madrid

Sala Roja Concha Velasco / del 19 al 22 de junio

19, 20 y 21 de junio - 20.00 h
22 de junio - 18.30 h



País: Bélgica
Idiomas: inglés, neerlandés y español
(con sobretítulos en español)
Duración: 1 h y 40 min (sin intermedio)

Concepto, dirección y coreografía: Sidi Larbi Cherkaoui
Escenografía: Hans Op de Beeck
Diseño de vestuario: Jan-Jan Van Essche
Dirección musical: Floris De Rycker
Ambiente sonoro y música adicional: Tsubasa Hori

Música en directo: Ratas Del Viejo Mundo (Soetkin Baptist, Anne Rindahl Karlsen, Tomàs Maxé, Floris De Rycker), Christine Leboutte, Kazutomi 'Tsuki' Kozuki, Khalid Koujili El Yakoubi, Tsubasa Hori, Tister Ikomo

Danza interpretada por: Kazutomi 'Tsuki' Kozuki, Dorotea Saykaly, Helena Olmedo Duynslaeger, Dayan Akhmedgaliev, Maryna Kushchova (Ashotivna), Patrick Williams Seebacher (TwoFace), Nick Coutsier, Pau Aran Gimeno, Jonas Vandekerckhove, Nelson Parrish Earl, Christine Leboutte, Darryl E. Woods, Khalid Koujili El Yakoubi, Tister Ikomo, Shafiki Sseggayi

Texto: Hendrik Conscience, Guido Gezelle, Jason Silva, jasminesgarden23, Amina Belôrf, Herman Teirlinck, Martin Luther King Jr., Michelle Thaller, los artistas

Repetidor: Jonas Vandekerckhove
Repetidor / asistente del coreógrafo en la fase de creación: Kevin Vives
Segundo repetidor en la fase de creación: Robbie Moore

Asistente de dirección / dramaturgia: Greet Van Poeck
Dramaturgia: Timmy De Laet
Diseño de sonido: Elric Reinartz, Johannes Bellinck
Diseño de iluminación: David Stokholm
Coordinación técnica: Geoffrey Oelbrandt (Artfex)
Programador de iluminación / operador: Pascal Schutijser (Artfex)
Asistente de iluminación: Simon Foubert (Artfex)
Diseño y estilo del vestuario: Veerle Van den Wouwer
Coordinación del vestuario de Jan-Jan Van Essche: Andrea Kränzlin
Coordinación general de vestuario: Amber De Saeger
Vestuario: Nancy Colman
Regiduría y logística: Nils Geernaert
Primera asistencia de regiduría / atrezo: Clara Casimiro
Segunda asistencia de regiduría / atrezo: Eline Willemarck
Producción en la fase de creación: Tanja Vrancken (manager), Lars Boot (asistente), Alessandra Oliveira (asistente)
Productora artística / producción en gira: Alessandra Oliveira
Productores: Karthika Naïr & Gert Van Overloop
Producción: Eastman

Coproducción: La Monnaie / De Munt – KVS – Festspielhaus St. Pölten – Perpodium – Sadler's Wells, Londres – Théâtre National de Chaillot, París – Theaterproductiehuis Zeelandia / Zeeland Nazomerfestival – Théâtre National de Bretagne – Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Con el apoyo del gobierno Flamenco y el programa tax shelter del gobierno federal belga

Agradecimientos: Sophie Hewitt, Leen van Gestel, Atelier Comate, Maximilian Verswijvelt, Valentina Blonda, Stefaan Haesen, Lise Bruynseels, Carlo Bourguignon, Inge Floré



Déjanos tu opinión en este cuestionario:



Con *Vlaemsch (chez moi)*, Sidi Larbi Cherkaoui se enfrenta con las raíces flamencas que heredó de su madre. Hijo de madre flamenca y padre marroquí, desde temprana edad desarrolló una identidad cruzada que determinaría también su obra coreográfica.

Cherkaoui camina por la zona gris entre el anclaje local y el diálogo intercultural. Por tanto, su obra no puede limitarse a una región concreta, pero sí abre fronteras para dejar entrar otros mundos.

Vlaemsch -no por casualidad con una ortografía antigua e «incorrecta»- es un recordatorio de que el lenguaje también es producto de su propio tiempo. La pieza abre la puerta a un pasado mítico que, sin embargo, parte de objetos y figuras concretas. El escenario sirve como un lugar de memoria donde se encuentran el pasado, el presente y el futuro. El movimiento se convierte en una forma de trabajo de memoria en el que se desentierran, desarraigan y reorganizan las raíces de una identidad flamenca personal e íntima.

Para esta producción, Sidi Larbi Cherkaoui trabaja junto con el artista visual Hans Op de Beeck, el músico Floris De Rycker y el diseñador de vestuario Jan- Jan Van Essche. Cuatro creadores flamencos contemporáneos que exploran juntos el papel de su origen compartido.

Traducción de
los textos y canciones:

TEATROS del CANAL

Depósito Legal: M-13274-2025. Imprime BOCM